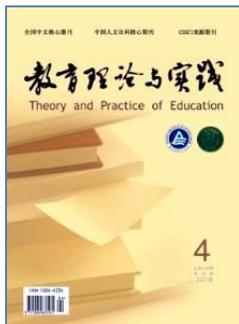


从“占有”走向“存在”:学校教育中儿童生存方式的转向
[From "Having" to "Being": The Shift of Children's Existence Mode in School Education]
[Vom "Haben" zum "Sein": Verschiebung des Existenzmodus in der Schulbildung]
2018

Author: 李政林 [Li Zhenglin Lǐ Zhènglín]
Institution: Faculty of Education, Northeast Normal University, Changchun, Jilin, China
Subject: Preschool Education
Journal: 教育理论与实践 [Theory and Practice of Education], No. 4 (2018), pp. 8 – 12



Abstract / Kurzfassung

当前学校教育的功利主义倾向违背了以人为本与全面发展的教育本性,致使儿童面临严重的生存危机。基于弗洛姆关于重"占有"与重"存在"两种生存方式的理论与当前学校教育现状,重"占有"的教育呈现的片面功利化导致儿童物性的扩张而成为理智工具人,重"存在"的教育以儿童生命的自由与理性发展为根本,强调儿童人性的绽放,培育理性自由人。教育应从"占有"走向"存在":由智能训练转向儿童灵魂的唤醒,将教授"确定性"与发展"可能性"相融合,由传递知识的结果转向探索智慧的原初过程。

Overview

- 一、重“占有”的教育与儿童生存状态
 - (一) 以“市场性格”为引领的片面功利化学习
 - (二) 以“个人所有权”为导向的机械化学习
 - (三) 失去自我的“异化的主动”学习
- 二、重“存在”的教育与儿童的生存状态
 - (一) 重视意义追寻的有过程的学习
 - (二) 发展“第二天性”的创造性的学习
 - (三) 以自我实现为目的的主动学习
- 三、从“占有”走向“存在”的现实路径
 - (一) 教育目标:由智能训练转向儿童灵魂的唤醒
 - (二) 教学内容:教授“确定性”与发展“可能性”相融合
 - (三) 教学方法:由传递知识的

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 12/2020)

The utilitarian tendency of current school education runs counter to the human-centred and holistic nature of education, resulting in children facing a serious existential crisis. Based on Fromm's theory on the two ways of existence, namely "possession" and "existence"¹, and the current situation of school education, the one-sided utilitarianism of "possession" education leads to the expansion of children's materiality and turns them into rational instrumentalists, while "existence" education takes the freedom and rational development of children's lives as its foundation, emphasizes the blossoming of children's humanity, and cultivates rational free people. Education should move from "possession" to "being": from the training of intelligence to the awakening of the child's soul, from the teaching of "certainty" to the development of "possibility", from the transmission of the results of knowledge to the original process of exploring wisdom. [Footnote: M.Z.]

Overview

- 1 Education and children's survival with a focus on "possession"
 - 1.1 One-sided utilitarian learning led by "market character"
 - 1.2 Mechanized learning oriented to "personal ownership"
 - 1.3 "Alienated active" learning that loses the self
- 2 Existence-oriented education and children's state of being
 - 2.1 Process-based learning that emphasizes the search for meaning
 - 2.2 Creative learning that develops "second nature"
 - 2.3 Active learning for the purpose of self-actualization
- 3 The realistic path from "possession" to "existence"
 - 3.1 Educational goals: from intellectual training to awakening of the child's soul
 - 3.2 Teaching content: teaching "certainty" and developing "possibility" together
 - 3.3 Teaching methods: from the transmission of knowledge

Deutsche Übersetzung (www.DeepL/Translator, kostenlose Version, 12/2020 / M.Z.)

Die utilitaristische Tendenz der gegenwärtigen Schulbildung steht im Widerspruch zum menschenzentrierten Charakter einer umfassenden Bildung. Dies führt dazu, dass Kinder in eine ernsthafte existenzielle Krise geraten. Mithilfe der Fromm'schen Theorie zu den beiden Existenzweisen "Haben" und "Sein"² und in Anbetracht der aktuellen Situation der Schulbildung führt der einseitige Utilitarismus der "Besitz"-Erziehung zur Ausweitung des materiellen Denkens der Kinder und macht sie zu funktionierenden Werkzeugen. Hingegen ist bei einer Erziehung zum "Sein" die Freiheit und die rationale Entwicklung des kindlichen Lebens die Grundlage, wird die Entfaltung des Menschseins der Kinder betont und werden rational denkende freie Menschen herangebildet. Die Erziehung sollte vom "Haben" in das "Sein" übergehen: von der Ausprägung der Intelligenz zum Erwachen der Seele des Kindes, von der Lehre der "Gewissheit" zur Entwicklung der "Möglichkeit", von der Übertragung der Ergebnisse des Wissens zum ursprünglichen Prozess der Erkundung der Weisheit. [Fußnote: M.Z.]

Überblick

- 1 Besitzorientierte Erziehung und das Befinden der Kinder
 - 1.1 Einseitiges utilitaristisches Lernen, das vom "Marktcharakter" geleitet wird
 - 1.2 Mechanisches Lernen, das auf "Eigenverantwortung" ausgerichtet ist
 - 1.3 "Entfremdetes aktives" Lernen, das sich selbst verliert

¹ Erich Fromm: To Have Or to Be? (World Perspectives Vol. 50, planned and edited by Ruth Nanda Anshen), New York (Harper and Row) 1976.

² Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band II, Haben oder Sein. Die seelischen Grundlagen einer neuen Gesellschaft (1976), Seite 269 – 414.

- 2 Existenzorientierte Erziehung und die Befindlichkeit von Kindern
 - 2.1 Prozesshaftes Lernen mit Schwerpunkt auf der Suche nach dem Sinn
 - 2.2 Kreatives Lernen, das eine "zweite Natur" entwickelt
 - 2.3 Aktives Lernen mit dem Ziel der Selbstverwirklichung
- 3 Der realistische Weg vom "Haben" zum "Sein"
 - 3.1 Erziehungsziele: von der intellektuellen Ausbildung bis zur Erweckung der Seele des Kindes
 - 3.2 Lehrinhalte: Vermittlung von "Gewissheit" und Entwicklung von "Möglichkeiten" zusammen
 - 3.3 Lehrmethoden: von der Vermittlung von Wissen